

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

5 DÉCEMBRE 1962.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE pour l'exercice 1963.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. HERBIET.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Ministère de la Justice proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris, etc.) (p. 6).

1. Administration centrale.

Porter le crédit de :

« 99 233 000 francs »,

à :

« 99 493 000 francs »,

(Augmentation de 260 000 francs.)

Section II.

Ordre judiciaire.

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris, etc.) (p. 10).

Voir :

4-VII (1962-1963) :

— N° 1 : Budget.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

5 DECEMBER 1962.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE voor het dienstjaar 1963.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER HERBIET.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip, enz.) (blz. 7).

1. Hoofdbestuur.

Het krediet van :

« 99 233 000 frank »,

brenge op :

« 99 493 000 frank ».

(Vermeerdering met 260 000 frank.)

Sectie II.

Rechterlijke Macht.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip, enz.) (blz. 11).

Zie :

4-VII (1962-1963) :

— N° 1 : Begroting.

1. Juridictions ordinaires.

Porter le crédit de :

« 744 069 000 francs »,

à :

« 787 069 000 francs ».

(Augmentation de 43 000 000 de francs.)

2. Justice militaire.

Porter le crédit de :

« 44 727 000 francs »,

à :

« 47 227 000 francs ».

(Augmentation de 2 500 000 francs.)

JUSTIFICATION.

En 1961 et 1962 il a été accordé aux fonctionnaires de l'Ordre administratif certains avantages pécuniaires augmentant leur traitement de 10 % au maximum.

L'équivalent revenait de droit aux membres de l'Ordre judiciaire, magistrats et greffiers, en vertu des articles 230 et 238 de la loi sur l'organisation judiciaire.

Le principe de ces dispositions légales n'est pas en discussion. Il a été souligné par la Commission de la Justice du Sénat et admis par le Gouvernement (Sénat, sess. 1961-1962, rapport intérimaire, *Doc.* n° 250, p. 4).

Le calcul des sommes revenant ainsi aux membres de l'Ordre judiciaire n'est pas plus en discussion : il a été fait sur des bases établies de commun accord entre le Gouvernement et la magistrature.

Pour 1962 le montant à allouer s'élève à 45 760 000 francs dont 260 000 francs pour les magistrats détachés au Ministère de la Justice (Section I, art. 3-1 du budget), 43 000 000 de francs pour les magistrats, greffiers, secrétaires, secrétaires adjoints et secrétaires adjoints à titre personnel des parquets — quant à ce personnel des parquets, il avait été convenu qu'il suivrait à cet égard le sort réservé aux membres de l'ordre judiciaire (Section II, art. 3-1) — et 2 500 000 francs pour les membres des juridictions militaires (Section II, art. 3-2). Pour 1961 le montant est sensiblement le même.

Aussi, par arrêtés du 26 juin 1962, le Gouvernement leur a attribué une allocation spéciale équivalente à celle touchée par les fonctionnaires, mais seulement pour 1962.

Quant à l'année 1961 le Gouvernement avait soulevé des objections d'ordre budgétaire, reconnaissant que la question restait ouverte et qu'il essaierait d'y trouver une solution. (*Doc.* n° 250 *susdit*).

La Commission de la Justice du Sénat, prenant acte de ces déclarations et intentions, a considéré qu'elle pouvait accepter le règlement annoncé par le Gouvernement pour 1962 mais a affirmé son intention de poursuivre, lors de l'élaboration des budgets ultérieurs, la régularisation de la situation des magistrats et du personnel des parquets pour l'année 1961.

Le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1963 ne prévoyant aucun crédit pour permettre le paiement de cette dépense, il échet de l'amender.

L'amendement proposé tend à permettre, pour l'année 1961, le paiement d'une dette existante qui découle notamment de l'application des articles 230 et 238 de la loi sur l'organisation judiciaire, et à redresser au plus tôt une injustice commise à l'égard des magistrats, greffiers et secrétaires de parquet.

1. Gewone rechtsmachten.

Het krediet van :

« 744 069 000 frank »,

brengen op :

« 787 069 000 frank ».

(Vermeerdering met 43 000 000 frank.)

2. Militair gerecht.

Het krediet van :

« 44 727 000 frank »,

brengen op :

« 47 227 000 frank ».

(Vermeerdering met 2 500 000 frank.)

VERANTWOORDING.

In 1961 en 1962 werden aan de ambtenaren van de Administratieve Orde geldelijke voordelen verleend waardoor hun wedde met maximaal 10 % verhoogd werd.

Aan de leden van de Rechterlijke Macht, magistraten en griffiers, kwam krachtens de artikelen 230 en 238 van de wet op de rechterlijke inrichting van rechtswege hetzelfde toe.

Het principe dier Wetsbeschikkingen wordt niet betwist. Het werd stellig erkend door de Senaatscommissie voor de Justitie, waaraan het probleem voorgelegd was, en aangenomen door de Regering (Senaat, zitting 1961-1962, interimverslag, *Stuk* n° 250, blz. 4).

Ook omtrent de berekening van de aldus aan de leden van de Rechterlijke Macht toekomende sommen is men het eens : zij is geschied op grondslagen die in gemeen overleg tussen de Regering en de magistratuur bepaald werden.

Voor 1962 beliep het uit te keren bedrag 45 760 000 frank, waarvan 260 000 frank voor de in het Ministerie van Justitie gedetacheerde magistraten (Sectie I, art. 3-1 van de begroting), 43 000 000 frank voor de magistraten, griffiers, secretarissen, adjunct-secretarissen en adjunct-secretarissen titulair der parketten — wat deze beambten der parketten betreft werd aangenomen dat zij in dit opzicht het lot, voorbehouden aan de leden van de rechterlijke macht, zouden volgen (Sectie II, art. 3-1) — en 2 500 000 frank voor de leden der militaire gerechten (Sectie II, art. 3-2). Voor 1961 is het bedrag ongeveer hetzelfde.

Ook heeft de Regering hun bij besluiten van 26 juni 1962 een speciale toelage toegekend, gelijkaardig aan die welke aan de ambtenaren verleend werd, doch alleen voor 1962.

Wat het jaar 1961 betreft heeft de Regering opwerpingen gemaakt in verband met de budgettaire mogelijkheden; zij heeft toegegeven dat het probleem niet opgelost was en verklaard dat zij zou pogen een oplossing ervoor te vinden (voormeld *Stuk* n° 250).

De Senaatscommissie voor de Justitie, akte nemende van deze verklaringen en voornemens, heeft geoordeeld dat zij de door de Regering voor 1962 in uitzicht gestelde regeling kon aanvaarden, en zij gaf uiting aan haar bedoeling om, bij de voorbereiding van de latere begrotingen, de regularisatie van de toestand van de magistraten en van het personeel van de parketten voor het jaar 1961 na te streven.

Echter is op de begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1963 geen som uitgetrokken waarmee de bedoelde achterstallige gelden voor 1961 kunnen worden betaald, zodat het behoort die begroting te amenderen.

Het voorgestelde amendement beoogt slechts het kwijten van een bestaande schuld, die voortvloeit uit de toepassing van de artikelen 230 en 238 van de wet op de rechterlijke inrichting voor het jaar 1961, en het ten spoedigste ongedaan maken van een onrechtvaardigheid die jegens de magistraten, griffiers en parketsecretarissen begaan werd.

P. HERBIET.

M.-A. PIERSON.

H. VANDERPOORTEN.

A. DE GRUYSE.